

实用英语听说教材系列

实用
英语听说教材

社交英语

Materials for developing listening and speaking skills
in bussiness and social contexts

Nick Brieger 著
Jeremy Comfort
赵钢 路士华 译

清华大学出版社
西蒙与舒斯特国际出版公司

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

本书侧重培养学生日常生活方面的英语听说能力(配磁带 1 盘),通过听力训练、语言重点分析、针对性练习等方式为学生提供相关背景下的实用性训练,书中还包括练习参考答案,听力文字材料及其参考译文。

本书适用于具有初级或初级以上英语水平,需要学习社交英语并提高在实际生活环境中英语运用能力的学习者。

Social Contacts

Nick Brieger & Jeremy Comfort

Copyright © by Prentice Hall International (UK) Ltd.

Original English Language Edition Published by Prentice Hall International (UK) Ltd.

All Rights Reserved. For Sale in Mainland China Only.

本书双语版由西蒙与舒斯特国际出版公司授权清华大学出版社独家出版、发行。
未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 Simon & Schuster 激光防伪标签,无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-1998-2303 号

书 名: 社交英语

作 者: Nick Brieger Jeremy Comfort

出版者: 清华大学出版社(北京清华大学校内,邮编 100084)

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

印刷者: 清华大学印刷厂

发行者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 787× 960 1/16 印张: 12.5 字数: 251 千字

版 次: 1999 年 1 月第 1 版 1999 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-03299-8/H · 248

印 数: 0001~8000

定 价: 21.50 元

前 言

Nick Brieger 是美国著名的语言教学专家, 著作颇丰, 涉及领域甚广。他与 Jeremy Comfort 合著的《Business Contacts》很受读者欢迎。

这次清华大学出版社与 Prentice Hall 出版公司合作, 在中国出版 Nick Brieger 与 Jeremy Comfort 或与 Anthony Cornish 合著的英语系列教材共 4 本一套, 包括:

社交英语

商务英语

办公室英语

技术英语

这套书内容详实, 切合实际, 语言生动, 情景逼真, 主题多样, 适应性广。作者将语言基础溶合到各种交际活动之中, 使学生在 学习实用技能的同时, 能掌握必要的词汇、语法知识及常用的功能意念的表达方法。这对学生的语言运用能力, 尤其是目前许多中国学生普遍感到困难的听、说、写能力的提高大有裨益。

4 本书的共同特点是侧重培养学生的听说能力。每册书都精心设计了:

- 听力短文或对话, 作为语言输入的主要内容;
- 听力练习之后安排有语言重点的解释和针对性的练习;
- 在此基础上组织学生进行口语实践, 参与结对活动和小组讨论, 激励学生将各单元所输入的语言材料更自如地运用于各种语言环境之中, 如参加晚会、出席会议、接受采访、发表意见、引导参观、电话交流、安排日程、介绍产品、描述过程、介绍公司组织和业务、填写表格、处理信件、摘录资料等等, 使学生在完成书中指定的各项任务之时, 学会运用目的语。

通过这套书的学习, 学生可较为充分自如地与操英语者进行交流, 较为准确有效地获取所需信息, 减少口头表达思想的障碍, 更加恰当得体地表达自己的看法, 并可学习公文写作的基本技巧。

每册书都配有质量很好的音带, 语音清晰, 语调生动, 语速适中, 音带中兼有英国英语和美国英语两种口音。

需要特别说明的是, 作为多年来在世界范围内长盛不衰的畅销书, 本套教材的部分具体内容并不反映当前最新信息, 但就语言教学而言, 本套教材的语言材料和教学方法并未过时, 仍不失为一套经典的英语听说教材。

这套书的使用面很广。可作为大学、中学或研究生的听说教材或辅助教材,也可作为外资、合资企业中有关人员或出国人员的强化学习材料;既可用于课堂教学,也可作为自学提高之用。4 本书可成套采用,也可有针对性地任选一两本加以学习。

刘平梅

1998 年 6 月

使用说明

目的与对象

本书对象为具有初级或初级以上英语水平,因工作、学习或旅行等需要学习和掌握社交英语的学习者。书中涉及自我介绍、外出活动、商业以及健康等方面人际交往中的常用语言。

本书集中训练英语听说技能,并激励学生思考英语所表达的文化内涵。听力段落的任务是语言输入,重点集中于信息与语言两方面的内容;然后以语言输入为基础进行语言输出练习,重点训练说的技能。

听力材料以下列 3 种形式为基础:

1. 面对面的对话;
2. 简短的口信;
3. 电话联系。

上述材料用来培养以下几项技能:

1. 获取有用信息;
2. 将信息进行归纳整理;
3. 根据上下文推断词义;
4. 熟悉不同语体、不同环境以及不同口音的英语表达。

本教材还使学生通过参与:

1. 一系列解决问题的活动;
2. 扮演各种角色;
3. 专题讨论;

以提高在实际生活环境中的英语口语表达能力。

教材结构

全书由 20 个单元组成(参见目录),各单元结构如下:

单元简介:简述本单元的基本内容。

1. 听力训练

听力材料分两部分:

1.1 信息交流

包括几篇短文,并配有信息交流练习。

1.2 处理难题

包括一篇围绕某一难题而设计的听力短文, 学生须用语言、动作, 或二者兼用以作出最恰当的反应。后续的问题通过突出交叉文化行为的不同方面来发展本单元的主题。

2. 语言重点

侧重解释听力材料中的语言重点。

3. 针对性练习

针对“语言重点”一节中列出的项目进行练习, 此外还有以扩充词汇量为目标的练习, 包括与各单元主题相关的补充词汇或惯用语。

4. 口语实践

通过结对或小组活动以鼓励学生更自如地运用所学语言。

各单元的参考答案编排在本书的后半部分, 其中包括:

听力训练(1)

听力训练的文字材料及答案, 信息交流部分的答案;

针对性练习(3)

针对性练习的答案;

口语实践(根据需要编排)(4)

在口语实践活动中所需用到的信息;

参考译文提供全部听力文字材料的参考译文。

课堂中师生的角色

本书可使教师在课堂控制者与课堂督促者两种角色之间取得平衡; 同时, 本书也便于学生自学。

第 1、2、3 节(即听力训练、语言重点、针对性练习部分)可供学生自学, 或在教师指导下学习。第 4 节(即口语实践部分)可在没有教师的情况下由学生进行个人练习、结对活动或小组讨论, 但最好教师能给予某种形式的指导。

Contents

Notes to the student	VII
致学生	
Teacher's notes	IX
致教师	

下列目录包括各单元的主题(左)及语言重点或语法功能(右)。

UNIT 1	First meetings 1 (Greet ing , int roduction and acknowledging)	1
	初次见面 1(问候, 介绍和打招呼)	
UNIT 2	First meetings 2 (P resenting yourself)	6
	初次见面 2(自我介绍)	
UNIT 3	Things in common (E stablishing contact)	10
	共同点(建立联系)	
UNIT 4	Origins 1 (D escribing where you come from; comp arisons)	16
	你是哪里人(描述自己是哪里人; 比较级)	
UNIT 5	Origins 2	
	(D escribing your home, place of work; prepositions of place)	20
	你家住哪儿(描述自己的家, 工作地点; 地点介词)	
UNIT 6	The day (D escribing routines ; present simple / frequency)	25
	一天(描述日常工作; 一般现在时/ 频度)	
UNIT 7	The date (M aking and confirming arrangements)	29
	约会(做安排以及确认)	
UNIT 8	Interests (E xpressing likes , indifference , dislikes)	33
	兴趣(表达喜欢, 不关心, 不喜欢)	
UNIT 9	Entertainment 1 (O ffering , refusing and accepting)	38
	娱乐 1(提供, 谢绝及接受)	
UNIT 10	Travel 1 (R questing information)	42
	旅行 1(询问信息)	
UNIT 11	Travel 2 (E xpressing permission and obligation)	46
	旅行 2(表达允许和义务)	

UNIT 12	Health (Describing your symptoms; sequencing)	51
	健康(描述症状; 先后顺序)	
UNIT 13	Shopping (Finding out about availability)	55
	购物(找出要购买的物品)	
UNIT 14	Food and drink 1 (Booking, ordering, complaining)	60
	饮食 1(预订, 点菜, 抱怨)	
UNIT 15	Food and drink 2	
	(Courtesies at dinner; inviting, appreciating, apologising)	66
	饮食 2 (用餐礼仪; 邀请, 感谢, 道歉)	
UNIT 16	Entertainment 2 (Time and money)	70
	娱乐 2 (时间和金钱)	
UNIT 17	Telephoning (Phone language)	77
	打电话(电话用语)	
UNIT 18	Handling the language (Clarifying, checking and monitoring)	82
	运用语言(阐述, 核对及提醒)	
UNIT 19	Weather (Scale of likelihood)	87
	天气(可能程度)	
UNIT 20	Public announcements (Passive forms)	93
	通知(被动式)	
Key section (Units 1~20)		101
	参考答案(第 1~20 单元)	
Translations		163
	参考译文	

Translations

UNIT 1

First meetings 1

初次见面 1

对话 1

A: 首先, 欢迎你们来到维也纳。我叫帕特丽夏·格雷厄姆, 你们的导游。请叫我特里史。好, 你们共有 7 位。那么能核对一下你们的名字吗?

B: 你好。我叫詹姆斯·牛顿, 这是我妻子萨拉。

A: 很高兴见到你们俩。希望你们逗留愉快。

对话 2

A: 您是伊托先生, 对吗? 欢迎到维也纳来。

B: 谢谢, 这儿真不错。

A: 希望您在皇宫饭店过得愉快。

B: 噢, 我想会的, 谢谢你。

对话 3

A: 你们一定是埃莉斯先生和埃莉斯太太。

B: 是的, 没错。我可以介绍一下我妻子海伦吗?

C: 很高兴认识您。

A: 我也很高兴认识您, 埃莉斯太太。噢, 对了, 埃莉斯先生, 你们住在格兰德饭店是吗?

B: 请叫我乔治。是的, 没错。

A: 好。那么, 你们在我们这儿住几个晚上?

B: 7 个晚上。

A: 好的, 谢谢。

对话 4

A: 你好, 我叫兰波拉。

B: 你好, 兰波拉先生。很高兴见到你。噢, 顺便问一下, 我还不知道你的名字, 只知道

第一个字母是 H。

A: 是的, 是哈里, 哈里·兰波拉。

B: 好的, 谢谢, 兰波拉先生。我希望你喜欢这套房间。

A: 我也希望这样。

UNIT 2

First meetings 2

初次见面 2

摘录 1

A: 好吧, 各位, 这是我们第一次交友小组活动。我希望你们每个人向组里其他人讲几句有关自己的话……像自我介绍什么的。那么, 玛丽你能开个头吗?

B: 好, 我叫玛丽……玛丽·威尔金斯。35 岁。在一家保险公司做秘书, 我离婚了。……3 年前离的婚, 有两个孩子, 我来这里是因为我有一些困难……。

摘录 2

晚上好。我叫保罗·罗伯茨。我是律师……实际上我是公司 5 个合伙人之一。因此我是自己雇用自己。我专攻公司法律。好, 这是我的职业方面。业余时间我喜欢戏剧和古典音乐……以及和朋友在一起。我是单身汉, 不过我的朋友们说还不算太晚。所以我来这儿的原因是为了……。

摘录 3

你好。我叫乔治·埃文斯。我不想告诉你们我的年龄……但是我看出在这里我年龄最大。我在剧场工作了 40 年后, 于 5 年前退休了。开始时, 我当演员, 后来当了导演。我有 3 个已经成人的孩子。他们都已离开了家……我妻子去年去世了。但是我还很健康也相当活跃。我打网球和高尔夫球。我喜欢旅行, 每年至少出国一次。但是我觉得我的生活……。

摘录 4

你好。我叫苏珊内……苏珊内·理查兹。但是请叫我苏。我在通用制药公司工作, 它是一个大化学公司, 就在城外。我在技术部门……在 R 和 D……对不起, 也就是研究和开发部。我当研究助理。单身。我要说的大概就这么多。这就是真的为什么我想……。

摘录 5

晚上好。我叫约翰·柯克帕特里克。我的问题是我非常害羞。

UNIT 3

Things in common

共 同 点

对话 1

(在旅馆酒吧)

A: 你好。我叫哈里·杜沃尔, 英格兰人。

B: 好。

A: 你是在这里度假吗?

B: 是的。

A: 要住很长时间吗?

B: 不长。再见。

对话 2

(在机场候机厅)

A: 你好。你去哪儿旅行?

B: 我去巴黎度周末。

A: 噢, 巴黎在一年中的这个时候真是棒极了。

B: 那你们去哪里呢?

A: 我们去马德里。

B: 噢。马德里是我最喜爱的城市之一。

A: 那你肯定去过那里。

B: 穀, 是的。你们以前去过那里吗?

A: 是的, 我们两年前去过了那儿。

B: 哦, 我肯定你们参观了普拉多国家博物馆……。

对话 3

(在晚会上)

A: 你好。我叫桑迪。这里的人我好像谁都不认识。

B: 是的, 我也不认识。

A: 你是休的朋友吗?
B: 休?
A: 休是晚会的主人, 就是那边那个人。
B: 不, 其实我不认识他。
A: 那你一定认识苏啦。
B: 苏?
A: 是呀, 休的妻子苏。
B: 不, 我不认识。

对话 4

(在公共汽车上)

A: 天气真不错。
B: 是的, 不错。
A: 真不记得上一次这么好的天气是什么时候了。
B: 1984 年。1984 年的夏天不错。
A: 对, 没错, 我现在想起来了, 因为我们出国去了, 天当时还下着雨。
B: 噢, 真糟糕。
A: 是的, 的确是。花了我们一大笔钱——下了两个星期的雨。
B: 你们当时去哪里了?
A: 我们参加了一次(由旅行社全包的)一揽子度假, 是去……。

对话 5

(在旅馆)

A: 你好, 乔治。真巧! 你在这里干什么呢?
B: 我来这里开我们的年度销售大会, 彼得。
A: 当然 FDE3, 你现在为格拉毕特和朗恩工作, 你这段时间肯定挣了很多钱。

UNIT 4

Origins 1 你是哪里人

对话 1

A: 你是哪里人?

B: 我是利里人, 利里在法国北部。

A: 噢, 靠近巴黎吗?

B: 不太远。利里是一个大的工业城市, 但比巴黎小得多。你呢?

A: 我是塞维里人。

B: 噢, 对, 在西班牙南部。

A: 没错。它是南部最大的城市之一。

对话 2

A: 你是哪里人?

B: 一个叫约克的地方, 它在英格兰北部。

A: 我恐怕从来没到过北部。那里怎么样?

B: 非常美丽。约克是这个国家最有意思的城市之一。

A: 真的? 比牛津或剑桥更有意思吗?

B: 对, 我想是这样。

对话 3

A: 我是帕都阿人。

B: 大概在什么地方?

A: 哦, 离威尼斯不远。

B: 我恐怕只到过意大利的米兰。

A: 我知道了。威尼斯比米兰小得多, 但是迷人得多。

B: 好, 下次我一定到那里去看看。

对话 4

A: 你是哪里人?

B: 这很难说出来。

A: 你是什么意思?

B: 噢, 我确实不是什么地方的人。

A: 我不明白, 你肯定来自于某个地方吧?

B: 不, 不太对。我出生于香港, 从那以后我在许多国家居住过。

你家住哪儿

对话 1

A: 你住在城里吗?

B: 不, 我们住在城外, 在乡村。

A: 在一个村庄里吗?

B: 不, 离哪儿都挺远, 是在农村的中间地带。

A: 哦, 我明白了, 那是个什么样的地方呢?

B: 哦, 那是一个老农场。

A: 听起来挺不错。

B: 是的, 只是工作太多。

对话 2

A: 我们刚买了一套房子。

B: 哦, 真的吗。大概在什么地方?

A: 非常方便, 就在城市中心河边上。

B: 那么, 你们已经搬进去了吗?

A: 不, 还没有, 那儿还有些活要干, 得打通两三面墙。你可知道这类事!

B: 是的, 我知道。祝你们好运!

对话 3

A: 它是城外的一所独立的房子。

B: 有花园吗?

A: 有, 房前有一小块地, 房后有挺大的一片地。

B: 那可够你们忙的。

A: 没错, 我们想在房子后面建个温室。

对话 4

A: 你们的房子有多大?

B: 我也不知道。我们有三间卧室, 一间厨房, 一个洗澡间……。

A: 是啊, 不过你肯定知道有多少平米吧?

B: 对不起, 我真的不知道。

A: 那就怪了……, 你们的房租总得根据……。

The day 一天

对话 1

A: 明天我们几点钟见面?

B: 哦,我一般 8 点开始工作,9 点怎么样?

A: 啊,对我来说早了一点。我从未在 9 点以前赴过约。咱们定 9 点半行吗?

B: 可以,对我挺合适。

对话 2

A: 去吃午饭怎么样?

B: 好,好主意。天哪,已经一点半啦!你肯定饿了。

A: 有一点。在瑞典我们通常在 11 点左右吃午饭。

B: 真的?那好像是我吃早饭的时间。

对话 3

A: 他应该什么时候到?

B: 嗯,让我想想……现在是 9 点一刻。10 点以前他不会到。他坐的火车要到 8 点才开。

A: 好的,我们最好开始。我们很少能在 12 点之前结束,所以如果想要时间充裕的话……。

B: 我同意。议程上有些什么内容?

对话 4

A: 现在是 4 点半。我要回家去了。

B: 真的?我们通常至少工作到 6 点。我 7 点以前很少离开办公室。

A: 是的,我已经注意到了。但是我习惯于提早上班,午餐后稍微休息一会儿,然后早一点回家去和家人团聚。

B: 我明白了。我的工作日也曾是那样的。恐怕你得逐渐习惯于我们这里的工作方式。

The date 约会

电话 1

A: 你好,彼得。我们最近什么时候去打一次高尔夫球怎么样?

B: 好主意。让我看一下记事本……下个星期我挺忙的……。

A: 那么,下星期六怎么样?

B: 你的意思是5月4号……对,我那天上午有空。

A: 好的,我们说定9点半,行吗?

B: 好,9点半不错。到时候我去。

A: 好。我盼着这一天。

B: 我也是,再见。

电话 2

B: 罗恩,你还记得咱们下星期六的高尔夫球比赛吗?

A: 记得。

B: 对不起。我不能参加比赛了。在美国那边出了点问题,我明天要飞到那儿去。星期六下午才能回来。

A: 真遗憾。别介意,你回来后给我打个电话吧。

B: 我会的。再见。

A: 再见。

电话 3

B: 罗恩,我是皮特。

A: 嘿,这次旅行怎么样?

B: 可以,有点疲倦。

A: 那当然。咱们的高尔夫球怎么办?

B: 是呀,我打电话就是为这事儿。你能在这周什么时候安排一局吗?

A: 等一会儿,我看一下记事本。星期一、星期二我出去。星期三上午去伦敦。星期三下午看来可以。

B: 好的,那就8号星期三,下午两点半你行吗?

A: 行,两点半不错。到时见。

兴 趣

对话 1

A: 你晚上通常干些什么, 詹姆斯?

B: 哦, 我们经常出去……看戏剧, 看电影, 有时出去吃东西。你们呢?

A: 哦, 桑德拉不喜欢去餐馆。她认为在家能吃得更好。

B: 真没想到。琼和我都喜欢在外面吃饭。特别是琼。

A: 我倒无所谓, 不过我不太喜欢那些安排——你知道: 预订座位, 穿戴整齐。我们宁肯觉得想去的时候再出去。我们俩人都愿意去附近的小酒店。

B: 琼讨厌小酒店。她受不了人家吸烟。我倒不在乎。

对话 2

P= 彼得 M= 玛丽亚 G= 根舍 S= 苏珊

P: 你认为它怎么样, 玛丽亚?

M: 我觉得很糟糕。

P: 真的? 我觉得角色演得相当好。男主角有点弱, 但整体上看还不太糟。

M: 我的看法跟你截然不同。整个剧都一塌糊涂。根舍, 你觉得怎么样?

G: 我非常喜欢。我认为布景棒极了, 并且表演很真实。苏珊, 你不同意吗?

S: 什么? 哦, 还不错……

对话 3

A: 真不错!

B: 噢, 我很高兴你爱吃。一定得再多吃点。

A: 可我确实相当饱了。

B: 哦, 再来点。你肯定还能再多吃一点吧?